

FERNAN
GUILLOT



FALLA CALLE DE LA PAZ

Aguas y Balneario



HERVIDEROS DE COFRENTES

Temporada balnearia del 1.º de junio al 20 octubre

Hotel de primer orden - Chalets y Casitas independientes, con todo servicio
Capilla - Garage - Teléfono - Tennis - Pinadas y pintorescas excursiones.

Manantiales **HERVIDEROS y FUENTEMINA**
aguas inmejorables para las enfermedades del



Hígado
Estreñimiento
Intestinos

♦
Agua embotellada
durante todo el año
en Farmacias, Dro-
guerías y estableci-
mientos de aguas
minero - medicinales

Oficinas y Depósito: C. MAR, 60 - Teléf. 11205 - VALENCIA

LLIBRET

QUE COMTÉ LA RELACIÓ I
EXPLICACIÓ DE LA FALLA DELS
CARRERS DE LA PAU, SAN
VICENT I PLAÇA DE LA REINA

AUTOR: B. ORTÍN BENEDITO

ANY 1941

IMPREMTA LA SEMANA GRAFICA

Conde Salvatierra de Alava, 20 - VALENCIA

CAFE - BAR LOS CARACOLES

(Nombre registrado)

Sepe Romero

CALAMARES, MERO Y GAMBA A LA PLANCHA
GRAN VARIACION EN TAPAS CALIENTES
EXQUISITA GAMBA FRITA
ESPECIALIDAD DE LA CASA



27 tapas variadas todos los días



SELECTA COCINA  ESTUPENDA CERVEZA
y el Inmejorable CAFE - EXPRES a la crema

Visite esta casa y se convencerá

Pl. Lope de Vega, 1

Teléfono 17706

CAFÈ BAR GALICIA Paz, 9. Tel. 17025 - Mariscos, Helados, Licores

SOLAMENTE LANAS PARA LABORES
CALCETINES Y MEDIAS GARANTIZADAS
Exposición permanente de modelos exclusivos

LA LANERA

Plaza Reina, 16 y 17
VALENCIA

INTRODUCCIÓ

Mal moment han escullit
pa arreplegar el llibret,
perque encara no l'he escrit
i ja estic arrepentit
de l'encàrrec que m'han fet.

De poeta a remendó,
és pa trencar-se el testús
perque en fuig la inspiració;
per culpa de l'afició
me van a dur a Jesús.

Estic a punt d'explotar,
pues no'n tenia pa tastes
i en quant me vaig descuidar
el gat me se va menjar
la cassola de les pastes.

A una actrís del según pis,
me distrauí un poc només
i en la major senzillés
li vaig posar a l'actrís
els dos tacons del revés.

Com l'ofici me separa
de tan singular mania,
deixaré afició tan rara,
perque és que la poesia
me costa un ull de la cara.

Per la enveja punyetera
deixaré la inspiració.
La vida és molt cicatera;

COLLADO
MOLDURAS
Y MARCOS
PAZ, 34

CASA CONEJOS - San Vicente, 4 - Tejidos y Confecciones

Bar
Mérito

PAZ, 45



Todos los días
grandes conciertos por
ABEL MUS



Gran confort
!! CAFE EXPRES UNICO !!

KOLA CORTALS

Licor Higiénico

Este gran licor y gran variedad
de las mejores marcas los encon-
trará V. embotellados y a granel

en

Casa Cortals

Paz, n.º 40 • Teléf. 10218

VALENCIA

SERVICIO A DOMICILIO

Gafas

Estilográficas

Discos nuevos

CRUMIERE

VALENCIA

Paz, 9

Plaza del Caudillo, 19

Alambres • FERRETERÍA GUERRERO • Canalejas, 3

Herrajes obra **Ferretería GUERRERO** Canalejas, 3

CUCHILLERÍA
CANALEJAS, 3

FERRETERÍA GUERRERO

jo era més feliç quan era
sabater de remendó.

Com veuen que m'obric pas
i que puc guanyar pessetes
perque sé lo que me fas,
me diuen, entre els poetes,
el poeta Nicolás.

I ha aplegat s'alevosia
a tal punt i a tal estat,
que han dit, en sa felonia,
al Jurat del Rat-Penat,
que escriu els llibrets... ma tia.

Jurat calificador:

Tú que tens enteniment
per a triar lo millor
tria el meu precisament.
No faces cas d'eixa gent
plena de cels i avaricia...
Pero si no'm fas justicia
pots morir-te de repent.

EXPLICACIÓ

Quansevol podrá saber
de la falla el contingut,
perque és senzill; a no ser
que tinga el cervell pelut.

La falla està de primera,
a on se veu, perque allí està
retratà la «filoxera»
del caràcter valencià.

FARMACIA DEL DOCTOR GREUS

VIUDA DE F. GARCÍA GUZMÁN

PRODUCTOS QUÍMICAMENTE PUROS - ESPECIALIDADES

Plaza de Santa Catalina, 2 (Frente a la calle de Zaragoza)

PIELIES

Renards, Martas y Abrigos pieles



Entresuelos Casa Micó

Plaza Santa Catalina, 2 y 3. - Teléf. 19649

VALENCIA

SOLER

Camisería
y géneros de punto



Calle Sombrerería, núm. 5
(Santa Catalina)

TELÉFONO NÚM. 10881



*Visite sus escaparates y usted
comprará con economía
y buen gusto.*

LA INSTALADORA ELECTRICA
DE

Pedro Ortega Pastor

SUCESOR DE

Bernabé Serra



Establecimiento de material
eléctrico



Despacho: Campaneros, 10. - Tel. 13320

VALENCIA

Gastrófilo Universal del Doctor Greus

CURA EL ESTÓMAGO

De venta en todas las farmacias bien surtidas

Hornillos Gas • Ferretería GUERRERO • Canalejas, 3

La nostra eterna mania
apressa fer-ho tot és;
ho hem de fer tot en un dia,
o si costa, no fem res.

La impaciència nos dibuixa,
la inconstància nos rebaixa;
tenim sempre una corruixa
pe lluir com una alhaixa.

I ahí tens la mala pata
d'eixe geni tan inquiet;
hi ha un refrá que nos retrata,
aquell de «pensat i fet».

Si s'arrancàrem un dia
lo que ens humilla i confon,
Valencia entonces seria
la terra millor del món.

Es una cosa proba
que perque som insurrectes,
tot el gas mos se se'n va
fent cábales i projectes.

Si pa alçar el pavelló
de la nostra fantasia
afegirem més tesó,
atre gall mos cantaria.

Fa molts anys se va pensar
per xinos, belgues o russos,
d'este carrer alçar
una estació d'autobusos.

Desde a on vindria el vigor
de nostres terres germanes
i la sàvia i la frescor
de les hortes valencianes.

Fon la idea tan raquítica,
tan anémica i tan tendra,

**CERRAJEROS: FERRETERÍA GUERRERO • CANALEJAS, 3
COMPRAD EN**

Batería Cocina Ferretería GUERRERO Canalejas, 3

Cotino

Camisería
Novedades

San Vicente, 17.-Teléf. 11498

Valencia

Bazar Médico

ORTOPEDIA
CIRUGIA
HIGIENE

Sociedad Anónima Glausolles

Sucursal de Valencia

San Vicente, 6
TELEFONO 10900

*La
Camelia*

P. Martí Garcerá

Paz, 2

Telef. 11461

VALENCIA

Un buen retrato



FOTO PARERA



Paz, 7, pral.

VALENCIA

MATA - TENIAS DEL DOCTOR GREUS
Mata y expulsa la TENIA o SOLITARIAS antes de dos horas

Farmacia Dr. Greus
Santa Catalina, núm. 2

TELAS
METÁLICAS
Ferretería Guerrero
Canalejas, 3

que d'ella i de sa política
no queda ja ni la cendra.

La nostra raça és recrea
i viu de lo que forjem,
i en ser una bona idea
sempre va a parar al fem.

Fem, pues, que es faça la crisis
del mal i tingam agalles
pa cremar els nostres vicis
en el foc de nostres falles.

GRUPO PRIMER

Colocació de la primera pedra

Com tot lo món sap de sobra,
no deixaran de saber
que per a començ d'un obra
lo primer és lo primer.

I en este cas especial
i en tots, passe lo que passe,
sempre és lo fonamental
el començar per la base.

Per vore aixina cóm medra,
ací hi ha una comissió
posant la primera pedra
de la «dixosa» estació.

Contempla el cas un fallero
a qui l'enveja l'assalta,
pues per a encendre el «mechero»
també una pedra li falta.

Mentres, l'home, per la trasa,
està meditant el fet

Ferretería Guerrero
Canalejas, 3
Carpinteros:
Comprad en

EL CUBANO ESTILOGRÁFICAS
PAZ, 21 - Teléfono 13991

Almacenes

España

BISQUERT Y VALLE

ZARAGOZA, 7

TELEFONO 12073

Valencia

Lanas ♦ Sedas ♦ Algodones y Confecciones

CAMISERIAS



MARCA REGISTRADA

Galle de San Vicente, 8
TELÉFONO 10259

VALENCIA

Plaza del Gaudillo, 10
TELÉFONO 12605

i pensa: «Que Deu te faça
més alta que el Micalet!»

Pues ell, que és obrer de vila,
ha vist, perdudes i a soles,
pedres con esta, en l'argila
i el tarquim de les sequiòles.

GRUPO SEGON

El discurs inaugural

Un carafal ple de gent,
pero de gent important,
i va a parlar l'element
que té més raó parlant.

U tot vestit d'etiqueta,
intranquil i emocionat;
el mateix que en la paleta
la primer pedra ha posat,
apoyant-se en la barana
parla, en un discurs molt llare,
«de la huerta valenciana
y del poeta Ausias March».

Pero xilla, increpa, sua,
alça els braços, mira al cel,
i a voltes pareix que pua,
pero venint-li a repèl.

—Escolte —diu a un veí
un infelís llaurador—,
qué li passa a eixe senyor
que diu les coses així?

—Mire vosté, encá que no
sé lo que ací hui ha passat,

Almacenes LA ISLA DE CUBA

Campoy

Novedades para Señora y Caballero.

Sastrería a medida.



San Vicente, 1 • Plaza de la Reina, 5

Valencia

JOYAS

RAFAEL
TORRES

PAZ, 5

Teléfono núm. 17116

VALENCIA

PLUMAS
ESTILOGRÁFICAS

EL CUBANO

TORNILLERÍA
Y PUNTAS —
Ferretería Guerrero Canalejas, 3

pareix que tinga raó
perque está molt disgustat.

I encara que jo no sé
el perquè está tan amarc,
crec que la culpa la té
eixe que li diuen March.

I entre aplaudiment i vítols,
exaltats i divertits,
tira allí la gent els nyíols
com si els donaren confits.

GRUPO TERCER

El projecte

El projecte se interpreta
al detall i en perfecció;
ací teniu la maqueta
exacta de la Estació.

Es el retrato clavat
de lo que tindrà que ser;
lo que l'artista ha somniat
pa amostrar-ho al món sancer.

Ah! si en una bendició
se transformara al moment
en el grandió monument
que creà la inspiració.

Nostre poder no tindria
dubtes ni vacilacions
perque tot ho resoldria
a força de bendicions.

Pero el projecte adivines,
sense ser sàbi ni vell,

Ferretería Guerrero Canalejas, 3
HULES Y
GOMAS

Tintura Vodotánica del Dr. Greus

Es el mejor remedio contra el ESCROFULISMO
y LINFATISMO, particularmente de los niños.

Farmacia Vda. de F. García Guzmán

PLAZA DE SANTA CATALINA, 2, FRENTE A LA CALLE DE ZARAGOZA

Uniformes militares

de todas clases y armas



ARMENTEROS



Trajes de paisano y de etiqueta

Sección de señora y niños



PA Z, 28

Teléfono 10018

COMPañIA VALENCIANA

DE

SILICES y KAOLINES

S. L.

FABRICA:

Carretera Malvarrosa, 21

Teléfono 30230

OFICINAS:

Avenida del Puerto, 364

Teléfono 30550

GRAO - VALENCIA

que'l temps i les taranyines
haurán d'acabar en ell.

Igual que un conte de fades
conta un pobre llaurador
als xiquets i a les gentades
projectes de l'antigor.

Belles ilusions de vida,
que, dit en tots els respectes,
en esta terra beneida
quedarán sempre en projectes.

GRUPO CUART

La comitiva

Huí, que solemne es presenta
la jubilosa ocasió,
està la gent que reventa
de goig i satisfacció.

Que ja ha arribat el moment,
ansiat per tan llarga espera,
d'estrenar el monument
de la estació autobusera.

I allà va, rica i lluida,
duent de l'horta els tesors,
la processó, precedida
de rams de fruites i flors.

I darrere, ben galanes,
lluïnt scs vestits més fins,
belles grups valencianes
sobre llustrosos rocins.

I allí el panxut donsainer
acompanyat del tabal,



Grandes Almacenes

EL AGUILA

Paz, 10 y 12

VALENCIA

Teléfono 11110

ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO, SEÑORA,
NIÑO Y NIÑA ————— GENEROS PARA LA MEDIDA.

SECCIONES:

CAMISERIA • GENEROS DE PUNTO • GUANTERIA •
SOMBRERERIA • ZAPATERIA • PELETERIA • ARTICULOS
DE VIAJE • BASTONES Y PARAGUAS • ROPA BLANCA
————— PERFUMERIA Y BISUTERIA —————

Horno y Confitería de Sta. Catalina

LA CASA DEL PANQUEMADO

Especialidad en toda clase de Pasteles,
Tortadas y todo lo que a este ramo se refiere

Pl. Santa Catalina, 7 y 9. - VALENCIA

Extracto de Malta del Dr. Greus

ES UN RÍQUÍSIMO ALIMENTO TÓNICO, NUTRITIVO Y DIGESTIVO
PREPARADO CON LA MEJOR MALTA DE CEBADA
Farmacia Vda. de F. García Guzmán - Sta. Catalina, 2 (frente calle Zaragoza)

JUEGOS PORTIER **Ferretería GUERRERO** Canalejas, 3

Herrajes para obras **Ferretería GUERRERO** Canalejas, 3

omplint de joia el carrer
en este dia triomfal.

Qui és eixe de mala baba
que diu, descregut, que ací
tot comença i res s'acaba?
Ja tenim la Estació ahí!

GRUPO QUINT El primer autobús

Mireu l'autobús flamant
que ha inaugurat la Estació!
Senyors, açó és un encant
de rumbo i de distinció.

S'ha acabat ja que'l passatge
tinga a un cantó que esperar,
igual si fa mal oratge
que si fa un sol a rabiar.

Ara quanseyol mos tus!
Perque tan cómodo és
viatjar en autobús
o anar a pendre l'expres.

Ja ha passat aquell calvari!
Tot lo món va satisfet!
Lo mateix el ordinari
que el distinguit senyoret.

Es la reforma gran cosa
per al comerç valenciá;
per aixó fa festa grossa
huí que l'han inaugurá.

Masclets, traques, alegria
i la banda armant soroll.

Ché! Mireu a Xirivia
en els botitos al coll!

Bicarbonato de Sosa del Dr. Greus

QUÍMICAMENTE PURO
De venta en todas las Farmacias bien surtidas
BOTE DE HOJALATA PEQUEÑO, 0'75; GRANDE, 1'40



Paz, 7 ■ Teléf. 15437
VALENCIA

VESTIDOS
ABRIGOS
BOLSOS
GUANTES
ABANICOS
PAÑUELOS
PARAGUAS
BROCHES
ETC., ETC.

SIEMPRE LAS ULTIMAS
CREACIONES DE LA MODA

FABRICA de ESPEJOS

La Veneciana

S. A.

Cristalería en general.
Colocación a domicilio.
Acristalamiento de obras.

III

VIDRIERAS ARTISTICAS
DECORADOS Y GRABADOS
METALISTERIA

III

Instalaciones Comerciales

III

Sucursal VALENCIA

Fábrica: ESPARTERO, 7.-Teléfono 11704

Tienda: PAZ, 22.-Teléfono 11147

Artículos de caucho en general

Apósitos antisépticos

Fajas MADAME X

IFRACSA

CALLE DE LA PAZ, 3

TOS-CATARROS-BRONQUITIS SE CURAN CON EL BENZOGOMOL ELIXIR

De venta en las
principales
farmacias

Heladoras
Ferretería GUERRERO
Canalejas, 3

GRUPO SEXT

Els venedors ambulants

A l'entorn de la Estació,
tot lo que és comerç flotant
tindria renovació
d'una manera constant.

Plátanos, pipes, paper
de fumar pa el fumaor,
mantecaos a plaer
i pedres d'encenedor.

Per a poder-se afaitar,
broches, fulles i sabó,
i hasta els que volen robar
tindrien ocupació.

Allí hi ha un negoci a fer,
pero no se farà
perque no van a poder
fer la estació projectà.

Nostra vida estrafalària
viu en la zona ilusòria,
patim de la solitària
i vivim sense memòria.

CAFETERAS
EXPRES
Ferretería GUERRERO
Canalejas, 3

ZARZA-LIMÓN-FRESA-SODA

Son los MEJORES refrescos digestivos y estomacales
CAJA CON DOCE REFRESCOS: 50 CÉNTIMOS

Farmacia del Doctor Greus

Plaza de Santa Catalina, núm. 2 (frente a la calle de Zaragoza)

Gran Coñac Larios 1866

REPRESENTANTE:

M. GONZALEZ - Denia, 24 - Tel. 12001 - Valencia

Excelentes Máquinas:



PFAFF

Para
C O S E R
y
B O R D A R

Taller de Composturas de toda clase
de Máquinas para Coser y hacer

———— G é n e r o s d e P u n t o ————

Antonio Mercé Virto

Calle Paz, 11 - Teléf. 15367

VALENCIA

Bar

Jarque

BRUNO ORTIN JARQUE

ESPECIALIDAD EN MARISCOS
DEL NORTE SIEMPRE FRESCOS



LA MEJOR CERVEZA
"EL AGUILA"
DE MADRID



Plaza Luis Vives, 1. - Teléf. 11963

VALENCIA

Artículos de oro y plata, orfebrería, cristal
y fantasías propias para regalos

Esta casa hace toda clase de reformas de
alhajas y COMPOSTURAS

MIGUEL NAVARRO

PAZ, 20

(Junto al Estanco)

VALENCIA

PRODUCTOS LACTEOS LARRUY



PAZ, 18, Granja
Teléfono 12610

Enrique Larruy

VALENCIA

**Alimentos especiales para niños y enfermos
UNICOS PREPARADOS EN VALENCIA**

LECHE MATERNIZADA - LECHE ALBUMINOSA - LECHE DESCLO-
RURADA - LECHE DESCREMADA - LECHE DE SOJA Condensada -
LECHE CONDENSADA - ANASERUM (Leche sin suero) - SUERO DE
LECHE - KEFIR - BABEURRE - CAOMILK (Leche con cacao) - LEGU-
MALTIL - YOGHOURT - NATILLAS MALTOSAJADAS - HARINAS
LARRUY (Pupillas) - PASTILLAS DE CAFE CON LECHE



LA PRIMERA MARCA CINEMATOGRAFICA NACIONAL

SUS PROGRAMAS SON UNA GARANTIA DE
SELECCIÓN, CALIDAD Y ESPAÑOLISMO

CASA CENTRAL:

MAR, 60 = TELÉFONOS 14525 - 14524

VALENCIA

SUCURSALES:

MADRID - BARCELONA - VALENCIA - SEVILLA

BILBAO - LA CORUÑA - LAS PALMAS

AGENCIAS:

LÉRIDA - TENERIFE - PALMA DE MALLORCA - MURCIA

SUCURSALES EN LAS PRIMERAS CAPITALES DE **EUROPA Y AMÉRICA**



CIFESA
FUÉ, ES Y SERÁ
LA ANTORCHA DE LOS ÉXITOS